

**TEDARİKÇİ FİNANSMANI SATICI SÖZLEŞMESİ'NDE
GENEL İŞLEM KOŞULLARI KULLANILMASINI KABUL BEYANI**

إقرار بقبول استخدام الشروط والأحكام العامة
في اتفاقية البائع لتمويل الموردين

MUHATAP : Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş.
Büyükdere Cad. No:129/1 Esentepe Şişli / İstanbul

المخاطب : شركة البنك الكويتي التركي التشاركي المساهمة

الكائنة في شارع بويوك ديري، الرقم: 1/129، إيسن تيبه، شيشلي / إسطنبول

KONU : Sözleşmede genel işlem koşulu kullanılmasının kabulü.

الموضوع : قبول استخدام الشروط والأحكام العامة في الاتفاقية.

<p>http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx adresinde bir örneği bulunan Tedarikçi Finansmanı Satıcı Sözleşmesi tarafımızca ayrıntılı olarak incelenmiş; ayrıca Bankanızca yapılan bilgilendirmede de genel işlem koşulları ve kullanımı hakkında yeterli bilgi edinilmiş; sözleşmedeki genel işlem koşullarının içeriğinin öğrenilmesi için de tarafımıza zaman ve imkân sağlanmıştır.</p> <p>Bankanız ile akdedeceğimiz Tedarikçi Finansmanı Satıcı Sözleşmesi'nde, aleyhimize olsa da genel işlem koşulları kullanılmasını gayrikabili rücu kabul ve beyan ederim.</p>	<p>أقر بأنني قد اطلعت بالتفصيل على اتفاقية البائع لتمويل الموردين التي تتوفر نسخة منها على الموقع الإلكتروني للبنك (http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx)؛ وكما حصلت على معلومات كافية حول الشروط العامة للمعاملات واستخدامها في المعلومات المقدمة من بنكم؛ وكما تم منح لي الوقت والفرصة للتعرف على محتوى الشروط العامة للمعاملات في الاتفاقية.</p> <p>بناء عليه، أنا أقبل وأقر بموجب هذا الإقرار بشكل لا رجعة فيه بأن الشروط العامة للمعاملات سيتم استخدامها في اتفاقية البائع لتمويل الموردين التي سيتم إبرامها مع بنكم، حتى لو كان ذلك على حسابي.</p>
--	---

بالنسبة العميل / Müşteri :

الاسم واللقب / الصفة / Adı Soyadı/Unvanı :

التاريخ / Tarih :

التوقيع / İmzası :

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إسطنبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0726.03



اتفاقية تمويل الموردين للبائع / TEDARİKÇİ FİNANSMANI SATICI SÖZLEŞMESİ

İşbu Tedarikçi Finansmanı Satıcı Sözleşmesi ("Sözleşme") bir tarafta, Büyükdere Caddesi, No:129/1 Esentepe-Şişli, İstanbul adresindeki Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. ("Banka") ile diğer tarafta Banka ile Alıcı arasındaki Tedarikçi Finansmanı Alıcı Sözleşmesi (TFAS) uyarınca Alıcı tarafından tedarikçi olduğu bildirilen ve bu sebeple işbu sözleşmenin tarafı olarak sözleşme sonunda ismi/unvanı yazılı bulunan kişi ("Satıcı") arasında akdedilmiş olup, taraflar arasındaki Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesinin (bundan sonra "BHS" olarak anılacaktır) eki ve ayrılmaz parçası niteliğindedir. Taraflar, anılan BHS'nin diğer bütün hükümleriyle birlikte aşağıdaki ek maddenin de kendileri için aynen geçerli ve bağlayıcı olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt ederler.

1. Tanımlar

- Alıcı:** TFAS'ın tarafı ve Sözleşmeye konu Malın vadeli satılıp teslim edileceği Alıcıyı ifade eder.
- Alıcı Ödeme Tutarı:** Malın vadeli satım bedeli olarak Alıcı tarafından Bankaya ödenecek net tutardır.
- Elektronik Platform (Sistem):** Servis Sağlayıcının, tedarikçi finansmanı işleyişinde Bankaya, Alıcıya ve Satıcıya kullandığı elektronik platformunu ifade eder. İşbu sözleşmeye konu alım, satım, teslim, tesellüm ve intikal işlemleri bu platform marifetiyle gerçekleştirilir.
- Mal:** Hukuken, fiilen ve katılım bankacılığı prensipleri bakımından, alışverişe konu olabilen her türlü taşınır, taşınmaz mallar, kullanım hakkı da dâhil her türlü haklar ve elektronik ortamda kullanılmak üzere hazırlanan yazılım, ses, görüntü ve benzeri her türlü gayri maddi haklar, emtia, ürün, hizmet ve menkul kıymetlerin bu Sözleşmedeki ortak adı.
- Peşin Alım Bedeli:** Banka'nın bu Sözleşme hükümleri çerçevesinde Satıcıya ödeyeceği ve Sözleşme EK-1'inde hesaplama şekli gösterilmiş olan bedeldir.
- Servis Sağlayıcı:** Alıcı, Satıcı ve Banka arasında fatura talebi, fatura talebi kabulü ve faturaya ilişkin bilgilerin iletimi ile Banka sistemine yüklenmesine ilişkin Sistem'i işleten ve Bankanın anlaşma yaparak ilgili taraflara bildirdiği firmadır.
- Temlik Edilen Alacaklar:** Satıcının, bu sözleşme ve TFAS tahtında satılacak Mallar nedeniyle

تم إبرام اتفاقية تمويل الموردين للبائع ("الاتفاقية") هذه مع بنك الكويت ترك الاشتراكي ش.م. (Kuveyt Türk Katılım Bankası) A.Ş. الكائن مقره في "شارع بيوك درة، الرقم 129/1، استنبطة - تشيشلي، إسطنبول (Büyükdere Caddesi, No:129/1) ("البنك") من جهة والشخص ("البائع") الذي تم إخطاره من قبل المشتري ليكون مورد بموجب اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFAS) بين البنك والمشتري من ناحية أخرى والذي يُكتب اسمه/لقبه في نهاية الاتفاقية كطرف في هذه الاتفاقية وهو ملحق وجزء لا يتجزأ من اتفاقية الخدمات المصرفية (المشار إليها فيما يلي باسم "BHS") بين الطرفين. يقبل الطرفان ويعلنان ويتعهدان ويتعهدان بشكل لا رجعة فيه بأن البند الإضافي التالي، إلى جانب جميع الأحكام الأخرى من اتفاقية الخدمات المصرفية المذكورة يكون ساري المفعول وملزم لهما بالكامل.

1. التعريفات

- المشتري:** يشير إلى المشتري من طرف اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFAS) الذي سيتم بيع البضاعة موضوع العقد وتسليمها له بالدين.
- مبلغ مدفوعات المشتري:** يشير إلى المبلغ الصافي الذي سيدفعه المشتري للبنك كثمن بيع مؤجل للبضائع.
- المنصة الإلكترونية (النظام):** تشير إلى المنصة الإلكترونية التي يوفرها مزود الخدمة للبنك والمشتري والبائع لمعاملات تمويل الموردين. يتم تنفيذ معاملات الشراء والبيع والتسليم والاستلام والتحويل الخاضعة لهذه الاتفاقية من خلال هذه المنصة.
- البضاعة:** انها الاسم المشترك في هذه الاتفاقية الذي يطلق على جميع أنواع الممتلكات والتي يمكن أن تخضع للتبادل بشكل قانوني وفعلي من ناحية المبادئ المصرفية التشاركية سواء كانت منقولة وغير منقولة، وجميع أنواع الحقوق، بما في ذلك حق الانتفاع، والبرمجيات والصوت والصورة وجميع أنواع الحقوق غير الملموسة المماثلة، والبضائع والمنتجات والخدمات والأوراق المالية المعدة للاستخدام في الوسائط الإلكترونية.
- سعر الشراء بشكل مقدم:** السعر الذي سيدفعه البنك للبائع في إطار أحكام هذه الاتفاقية وطريقة الحساب مبينة في الملحق رقم 1 من الاتفاقية.
- مزود الخدمة:** هي الشركة التي تقوم بتشغيل نظام طلب الفاتورة وقبول طلب الفاتورة ونقل المعلومات المتعلقة بالفاتورة وتحميلها إلى نظام البنك بين المشتري والبائع والبنك والتي قام البنك بإخطار الأطراف المعنية بعقد الاتفاق.
- المستحقات المعينة:** المستحقات المساوية لمبلغ مدفوعات المشتري التي سيكون البائع مستحق على المشتري بسبب البضائع التي سيتم بيعها بموجب هذه الاتفاقية واتفاقية

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دييري، رقم، 129/1 إسطنبول/تشيشلي/إسطنبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0726.03



Alıcıdan alacaklı olacağı ve Bankaya temlik edeceği Alıcı Ödeme Tutarına eşit alacaklardır.

h. TFAS: Finansman Programı kapsamında Banka ile Alıcı arasında imzalanan sözleşmeyi ifade eder.

2. Özel Hükümler

2.1. Tarafların Sıfat ve Konumları: Satıcı, Alıcının Banka marifetiyle tedarikini istediği Malı, temin etme/üretme ve satma aşamasında kendi nam ve hesabına (satıcı sıfatıyla) hareket eder ve Malı, önce Peşin Alım Bedelinden ve inançlı mülkiyet hükümleri tahtında Bankaya; bu satış ile eş zamanlı olarak ise Bankanın dolaylı temsilcisi sıfatıyla vadeli olarak Alıcıya satıp, teslim eder. Bu anlamda Banka, Alıcı ile akdedeceği sözleşmeler tahtında Alıcı'ya finansman sağlayan taraf olarak hareket eder ve Bankaların Kredi İşlemlerine İlişkin Yönetmelik m.16 uyarınca finansman işlemlerini yürütür. Bu sıfat ve konumlara uygun olarak Banka, Sisteme dâhil edilecek Malların vadeli satım ve teslim ile bu kapsama dahil bütün iş ve işlemlerin ikmali için Satıcıyı, şartlı, sınırlı ve süreli vekil tayin etmektedir. Buna göre söz konusu satış işlemlerinin taraflar arasındaki belge ve bilgiler ile katılım bankacılığı ilke ve standartlarına uygun olarak gerçekleşmesi için Satıcı, ayrıntıları ekli (EK-3) vekâletname metninde belirtilecek olan şartlar ile mukayyet olarak Malın Banka hesabına vadeli satılması, teslimi ve sair prosedürleri yürütmek üzere Banka tarafından vekil tayin edilmiş olup, Vekil/Satıcı dışı karşı kendi namına hareket eder.

2.2. Malın Bankaya Satışı/Devri:

2.2.1. Bu Sözleşme kapsamında Banka, Alıcı ile akdettiği TFAS uyarınca Elektronik Platform üzerinden kendisine iletilen Malın finansman tutarını (Ek-1'de belirtilen hesaplamayla bulunacak Peşin Alım Bedelini) Satıcıya ödeyecek ve Satıcı da bu ödeme karşılığında Malı kısmen veya tamamen Banka'ya satıp, devir ve teslim etmiş olacaktır.

2.2.2. Satıcı, yukarıdaki maddede zikredilen devir ile eş zamanlı olarak Malı, Bankanın dolaylı temsilcisi olarak Alıcıya satacağını ve o an itibarıyla her türlü yarar ve hasarın Alıcıya geçeceği biçimde gerekli olan ciro, teslim ve sair tüm işlemleri tam ve eksiksiz olarak yerine getireceğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

2.2.3. Malın Alıcıya devir ve teslimi ile Mal bedelinin tahsili sebebiyle doğabilecek bilcümle vergi, resim, harç, fon, masraf ve sair maliyetlerin tamamı Satıcı tarafından ya derhal, nakden ve defaten ödenecek ya da Alıcıdan tahsil edilmek üzere Malın vadeli satış bedeline ilave edilecektir. Banka bu nedenlerle herhangi bir bedel ödemek zorunda kalırsa, ödediği bu bedeli her zaman Alıcı veya Satıcı hesabına borç kaydetmeye ve tahsil etmeye yetkili olup; Satıcı tüm bu hususları gayrikabili rücu kabul ile konuya

temویل الموردين للمشتري (TFAS) وسيقوم بتملكها للبنك.

د. اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFAS): العقد الموقع بين البنك والمشتري بموجب برنامج التمويل.

2 الاحكام الخاصة

2.1 صفة الأطراف وموقعهم: يتصرف البائع بالأصالة عن نفسه ولحساب نفسه (كبايع) في عملية شراء/إنتاج وبيع البضائع التي يرغب المشتري في شرائها عن طريق البنك، ويقوم ببيع وتسليم البضائع أولاً إلى البنك بسعر الشراء بشكل مقدم وبموجب أحكام الملكية الائتمانية، وفي نفس الوقت مع هذا البيع، إلى المشتري بصفته الممثل غير المباشر للبنك. وفي هذا السياق، يتصرف البنك كطرف يقدم التمويل للمشتري بموجب العقود التي سيتم إبرامها مع المشتري ويقوم بتنفيذ معاملات التمويل بموجب المادة 16 من لائحة المعاملات الائتمانية للبنوك. وبناء على هذه السمات والمراكز، يقوم البنك بتعيين البائع كوكيل مشروط ومحدود ومقيد بشكل زمني للبيع الأجل وتسليم البضائع التي سيتم إدراجها في النظام وإنجاز جميع الأعمال والمعاملات في هذا النطاق. وبناء عليه ولكي تتم معاملات البيع المذكورة حسب الوثائق والمعلومات بين الطرفين ومبادئ ومعايير العمل المصرفي التشاركي، فقد تم تعيين البائع من قبل البنك كوكيل لتنفيذ البيع الأجل والتسليم والإجراءات الأخرى للبضائع لحساب البنك، وذلك بموجب الشروط التي سيتم تحديدها في نص التوكيل المرفق (الملحق رقم 3)، ويتصرف الوكيل/البائع بالأصالة عن نفسه تجاه الخارج.

2.2 بيع/نقل البضاعة للبنك:

2.2.1 في نطاق هذه الاتفاقية، يدفع البنك إلى البائع مبلغ تمويل البضائع المحولة إليه عبر المنصة الإلكترونية بموجب اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFAS) المبرمة مع المشتري (سعر الشراء المقدم الذي يتم تحديده من خلال الحساب المحدد في الملحق رقم 1) ويكون البائع قد باع ونقل وسلم البضائع إلى البنك بشكل كلي أو جزئي مقابل هذا الدفع.

2.2.2 يقبل البائع ويقر ويتعهد بأنه بالتزامن مع التحويل المذكور في المادة أعلاه، سوف يقوم ببيع البضائع إلى المشتري بصفته الممثل غير المباشر للبنك وأنه سوف يقوم بتنفيذ جميع عمليات التنظيف والتسليم والمعاملات الأخرى اللازمة بالكامل وبشكل كامل بحيث تنتقل جميع المنافع والأضرار إلى المشتري وذلك اعتباراً من تلك اللحظة.

2.2.3 جميع الضرائب والرسوم والمصاريف والأتعاب والأموال والمصروفات والتكاليف الأخرى التي قد تنشأ بسبب نقل وتسليم البضائع إلى المشتري وتحصيل ثمن البضائع يجب

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0726.03



lişkin haklarından peşinen feragat eylediğini, beyan ve taahhüt eder.

2.2.4. Malın usulüne uygun olarak devrini ve bu Mal sebebiyle Alıcıdan doğacak vadeli alacağın Bankaya devir ve temlikine ilişkin temliknamenin usulünce imzalanıp Bankaya gönderilmesini; Sistem üzerinden gönderilecek faturanın usulünce onaylanmasını müteakip Banka, Peşin Alım Bedelini, Satıcının Banka nezdindeki hesabına aktarmak/yatırmak suretiyle ödeyecektir.

2.2.5. Malın herhangi bir nedenle Alıcıya vadeli satımı işleminin tamamlanamaması ya da Alıcı tarafından finansman programına dahil edilmemesi halinde Satıcı, şayet Malı Bankaya devretmişse, bütün masrafı kendisine ait olmak üzere devir bedelinden Banka'dan geri almayı; bu geri alım nedeniyle ne Banka'dan ne de Alıcı'dan herhangi bir talepte bulunmamayı gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

2.2.6. Satıcının Bankaya devrettiği Mala ilişkin belgelerin sahte ve/veya içeriği itibariyle gerçeğe aykırı olması sebebiyle mali veya cezai herhangi bir sorumluluk terettüp ettiğinde ya da Alıcı tarafından Mala yahut belgelere itiraz veya defilerde bulunulduğunda Satıcı mezkûr sebeplerden doğabilecek tüm sorumlulukları deruhte edeceğini; ayrıca Banka mezkûr nedenlerle herhangi bir ödeme yapmak zorunda kalırsa Satıcı, her ne ad altında olursa olsun Bankanın yaptığı bu ödemeleri derhal Bankaya ödeyeceğini; Bankanın yaptığı ödemeleri her zaman Satıcı hesabına borç kaydetmeye ve rücu tahsil etmeye yetkili olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

2.3. Malın Alıcıya Vadeli Satılması:

2.3.1. Satıcı dolaylı temsilci sıfatıyla Malı, kendi namına ve Banka hesabına vadeli olarak Alıcıya satıp, Alıcı adına düzenlediği faturada yazılı vadeli satış bedeli alacağını, derhal Banka'ya temlik edecek ve söz konusu temlik eş zamanlı olarak Alıcı'ya bildirilmesini temin edecek ya da Alıcının TFAS uyarınca sistemsel onayı temlik teyidi sayılacaktır.

2.3.2. Malın ayıptan ari olarak satılması, gerek bu Sözleşme ve gerekse TFAS uyarınca esas ve tüm tarafların kabulünde olmasına rağmen, her nasılsa Alıcı tarafından bu sebeplerle başvuru olması halinde Satıcı, aralarındaki sözleşmelere ve Mala ilişkin belgelere istinaden söz konusu taleplere muhatap olacağını ve Bankayı tüm sorumluluklardan kurtaracağını gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder. Şayet Malda zabıt söz konusu olursa, 2.2.5. madde hükmü bu durumda da uygulanır.

2.3.3. Satıcı, bu Sözleşme uyarınca temlik işlemini usulünce gerçekleştirip, vadeli satım bedellerinin Alıcı tarafından Bankaya ödenmesini sağlayacak belgeleri Bankaya teslim ile yükümlüdür.

أن يدفعها البائع إما بشكل فوري ونقدي بشكل مقطوع أو تضاف إلى ثمن البيع الأجل للبضائع التي سيتم تحصيلها من المشتري. وإذا كان البنك ملزم بدفع أي ثمن لهذه الأسباب، فإنه مخول دائما بخصم وتحصيل هذا الثمن المدفوع لحساب المشتري أو البائع؛ ويقر البائع ويتعهد بأنه يقبل جميع هذه الأمور بشكل لا رجعة فيه ويتنازل عن حقوقه مقدما.

2.2.4 بعد تحويل البضاعة والتوقيع على خطاب التنازل وإرساله إلى البنك حسب الأصول بخصوص تحويل وتنازل البنك عن الأجل المستحق على المشتري بسبب هذه البضاعة؛ وبعد الموافقة على الفاتورة التي سيتم إرسالها من خلال النظام حسب الأصول، يقوم البنك بدفع ثمن الشراء المقدم بتحويله/إيداعه في حساب البائع لدى البنك .

2.2.5 في حالة تعذر إتمام عملية البيع الأجل للبضائع إلى المشتري أو عدم إدراجها في برنامج التمويل من قبل المشتري لأي سبب كان، فإن البائع يوافق ويقر ويتعهد بشكل لا رجعة فيه بأنه إذا قام بتحويل البضائع إلى البنك، فإنه يقوم بإعادة شرائها من البنك على نفقته الخاصة بسعر التحويل وأنه لا يجوز له أن يطالب البنك أو المشتري بأي مبلغ بسبب إعادة الشراء هذه .

2.2.6 في حالة تكبد أي مسؤولية مالية أو جنائية بسبب كون المستندات المتعلقة بالبضائع المحولة من قبل البائع إلى البنك مزورة و/أو غير صحيحة من حيث محتواها، أو في حالة تقديم المشتري اعتراضات أو دفع على البضائع أو المستندات، يوافق البائع على تحمل كافة المسؤوليات التي قد تنشأ عن الأسباب المذكورة أعلاه؛ بالإضافة إلى ذلك، إذا كان البنك ملزم بسداد أي مدفوعات للأسباب المذكورة أعلاه، فإن البائع يوافق ويقر ويتعهد بشكل لا رجعة فيه بأنه يجب عليه أن يدفع للبنك هذه المدفوعات فوراً والتي قام بها البنك تحت أي مسمى كان؛ وأن البنك مخول دائماً بخصم المدفوعات التي قام بها البنك من حساب البائع وتحصيلها.

2.3 بيع البضاعة للمشتري بالأجل:

2.3.1 يجب على البائع، بصفته ممثل غير مباشر، أن يبيع البضائع إلى المشتري بالدين باسمه الخاص ولحساب البنك، ويجب عليه أن يقوم فوراً بتنازل البنك عن المستحق من ثمن البيع بالدين المدون في الفاتورة الصادرة نيابة عن المشتري ويجب أن يضمن إخطار المشتري في نفس الوقت بهذا التنازل أو يعتبر التأكيد النظامي للمشتري بموجب اتفاقية تمويل المورد للمشتري (TFAS) بمثابة تأكيد للتنازل

2.3.2 على الرغم من أن بيع البضاعة الخالية من العيوب أمر ضروري ومقبول من جميع الأطراف بموجب هذه الاتفاقية و اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFAS)، إلا أنه في حالة تقديم المشتري لأي طلب من المشتري لمثل هذه الأسباب، فإن البائع يقبل ويعلم ويتعهد بشكل لا رجعة فيه بأنه سيتم مخاطبته بمثل هذه الطلبات بناء على العقود المبرمة بينهما والمستندات المتعلقة بالبضائع وسيقوم بإعفاء البنك من جميع المسؤوليات. في حال تم حجز البضاعة، فعليه تسري أحكام المادة 2.2.5 في هذه الحالة أيضا .

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0726.03



etmekte olup, Sistem üzerinden yapılacak işlemlerle ilgili olarak aşağıdaki hususları kabul ve taahhüt etmektedir:

a) Satıcı, Servis Sağlayıcı'yı, Sistemde yer alan hizmetleri sağlamaya ve sözleşme konusu hizmeti ifa etme amacıyla sınırlı olmak üzere Banka ile her türlü bilgi ve belge paylaşmaya yetkilendirmiştir.

b) Satıcı, Banka'nın tedarikçi finansmanı programı üzerinden kullanılabileceği finansmanlar kapsamında Banka tarafından ödemesi yapılacak fatura bilgilerinin, bu sistem kullanımına ilişkin onay ve bildirimlerin Banka'ya iletilmesi hususunda Servis Sağlayıcı'yı yetkilendirmiştir. Buna göre Satıcı, finansmana konu fatura bilgilerinin ve diğer onayların, Servis Sağlayıcı'ya verdiği yetkilere istinaden Servis Sağlayıcı tarafından Banka'ya iletileceğini kabul ve beyan etmekte olup, Servis Sağlayıcı'nın Sistem üzerinden Bankaya ilettiği onaylara istinaden Bankanın gerçekleştireceği ödeme ve sair işlemlerin sonuçlarından Satıcı sorumludur. Satıcı, bunlarla ilgili Banka'nın hak ve alacak taleplerini derhal karşılayacağını kabul ve taahhüt etmektedir.

c) Banka kendisine iletilen faturalara istinaden yapılacak işlemlerden dolayı kendisine iletilecek herhangi bir itiraz ya da şikayetin doğrudan veya dolaylı olarak hiçbir surette muhatabı olmayacaktır. Buna dair itiraz ya da ihtilaflar ile Sisteme hatalı, eksik ya da sahte faturalar yüklenmesi gibi sorunlardan dolayı oluşacak muhtemel zararlar Satıcı tarafından tazmin edilecektir. Satıcı, Servis Sağlayıcı tarafından oluşturulan Sistem üzerinden yapılan işlemlerle ilgili Banka'dan herhangi bir hak ve alacak talep etmeyeceğini kabul ve taahhüt eder.

d) Sistem üzerinde ödeme bilgilerinin aktarılmaması, eksik ve/veya yanlış aktarımından doğabilecek hatalardan ve/veya buna dair itiraz ya da ihtilaflardan dolayı Bankanın ya da 3. Kişilerin maruz kalacağı zararlar Satıcı tarafından tazmin edilecektir.

3.7. Mal'ın Alıcı'ya vadeli satış fiyatı, faturada yazan tutardır; bu tutar esas alınmak suretiyle Mal'ın bedeli (finansman tutarı), kâr/iskonto oranı, Kâr Tutarı, Vade (finansman süresi) ve sair ayrıntılar her bir münferit sözleşme bazında teati edilecek belgelerle taraflarca serbestçe kararlaştırılır.

3.8. Banka işbu Sözleşmenin bir örneğini, Alıcı ile akdedeceği sözleşmelere ek yapmasına ve Alıcı'ya sözleşme veya sözleşmeye ilişkin bilgiler vermesine Satıcı peşinen ve gayrikabili rücu rıza ve onay verir.

EKLER

EK-1 : Peşin Ödeme Hesaplama Formülü

EK-2 Vekaletname

الاتفاقية يجب أن تتم من خلال النظام ويقبل ويتعهد بالأمر التالية فيما يتعلق بالمعاملات التي ستتم من خلال النظام وهي كما يلي:

(أ) يصرح البائع لمزود الخدمة بتقديم الخدمات المشمولة في النظام ومشاركة جميع أنواع المعلومات والمستندات مع البنك التي تقتصر على غرض أداء الخدمة موضوع العقد.

(ب) يأذن البائع لمزود الخدمة بإرسال معلومات الفواتير التي يتعين على البنك دفعها للبنك في نطاق التمويل الذي سيوفره البنك من خلال برنامج تمويل الموردين والموافقات والإخطارات المتعلقة باستخدام هذا النظام. وبناء على ذلك، يوافق البائع ويقر بأن معلومات الفاتورة والموافقات الأخرى الخاضعة للتمويل سيتم إرسالها إلى البنك من قبل مزود الخدمة حسب التفويضات الممنوحة لمزود الخدمة، ويكون البائع مسؤول عن نتائج المدفوعات والمعاملات الأخرى التي سيقوم بها البنك بناء على الموافقات التي يرسلها مزود الخدمة إلى البنك من خلال النظام. يقبل البائع ويتعهد بالوفاء على الفور بحق البنك والمطالبات المستحقة له فيما يتعلق بذلك.

(ت) لا يجوز أن يكون البنك هو المرسل إليه، بشكل مباشر أو غير مباشر، أي اعتراض أو شكوى يتم إبلاغه بها بسبب المعاملات التي ستتم بناء على الفواتير المرسلة إليه. أي أضرار محتملة تنشأ عن مثل هذه الاعتراضات أو المنازعات والمشاكل مثل تحميل فواتير غير صحيحة أو ناقصة أو خاطئة على النظام يجب أن يعرضها البائع. يقبل البائع ويتعهد بأنه لن يطالب بأي حقوق ومستحقات من البنك فيما يتعلق بالمعاملات التي تتم من خلال النظام الذي أنشأه مزود الخدمة.

(ث) أي أضرار يتكبدها البنك أو أطراف ثالثة بسبب الأخطاء التي قد تنشأ عن عدم تحويل معلومات الدفع على النظام أو التحويل غير الكامل و/أو غير الصحيح و/أو الاعتراضات أو المنازعات المتعلقة بذلك، يتم تعويضها من قبل البائع.

3.7. سعر البيع الأجل للبضائع للمشتري هو المبلغ المكتوب في الفاتورة؛ وبناء على هذا المبلغ، فإن سعر البضائع (مبلغ التمويل)، ومعدل الربح / الخصم، ومبلغ الربح، والاستحقاق (فترة التمويل) والتفاصيل الأخرى يجب أن يتفق الطرفان بحرية على المستندات التي سيتم تبادلها على أساس كل عقد على حدة.

3.8. يمنح البائع موافقته المسبقة وغير القابلة للإلغاء للبنك لإرفاق نسخة من هذه الاتفاقية بالعقود التي سيتم إبرامها مع المشتري وتزويد المشتري بالعقد أو بالمعلومات المتعلقة بالعقد.

المرفقات

الملحق -1: معادلة حساب الدفع المسبق

الملحق -2: الوكالة

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0726.03



EK-1: PEŞİN ÖDEME HESAPLAMA FORMÜLÜ	الملحق -1: معادلة حساب الدفع المسبق
<p>1. Banka'nın gerçekleştireceği Alım Bedeli ödemesi şu formüle göre hesaplanacaktır:</p> <p>Alıcı Ödeme tutarı / [(1+aylık kar oranı)^(Alıcı Ödeme tarihine kalan gün sayısı/30)]</p> <p>2. Banka'nın Satıcıya tahakkuk ettireceği her türlü komisyon, kâr vs. alacakları üzerinden ayrıca kanuni oranda Banka Sigorta Muameleleri Vergisi (BSMV) Satıcıya yapılacak yukarıda hesaplamayla bulunacak Alım Bedeli ödemesi tutarından mahsup edilerek tahsil edilecektir.</p> <p>3. Alıcı Ödeme Tutarı'nın yabancı para birimi cinsinden olması ve Banka'nın Satıcıya dövize endeksli TL kredi kullandırması durumunda meydana gelebilecek kur değişiminden kaynaklı BSMV masrafı Satıcı tarafından karşılanacaktır.</p>	<p>1. يتم احتساب دفع ثمن الشراء من قبل البنك وفق المعادلة التالية: مبلغ مدفوعات المشتري / [(1+ معدل الربح الشهري)^(عدد الأيام المتبقية على تاريخ سداد المشتري/30)]</p> <p>2. يتم خصم ضريبة المعاملات التأمينية المصرفية بالسعر القانوني على جميع أنواع العمولات والأرباح وغيرها من المستحقات التي يستحقها البنك للبائع من مبلغ دفعة ثمن الشراء التي سيتم إيجادها من خلال الحساب أعلاه ليتم سدادها للبائع.</p> <p>3. في حال كون مبلغ مدفوعات المشتري بالعملة الأجنبية وقام البنك بتقديم ائتمان بالعملة الأجنبية مقوما بالعملة الأجنبية إلى البائع، يتحمل البائع مصاريف ضريبة المعاملات المصرفية والتأمينية الناشئة عن تغير سعر الصرف الذي قد يحدث.</p>

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دييري، رقم، 129/1 إسينتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0726.03



EK-2: VEKALETNAME ŞARTLI VEKÂLETNAME

Bankamızla akdetmiş olduğunuz TFSS mucibi sağlanacak finansmanlara konu iş ve işlemler ile sınırlı olmak kaydıyla, aşağıdaki hüküm ve şartlar tahtında Bankamızca vekil olarak atanmış bulunmaktasınız.

Hüküm ve Şartlar:

1. Vekâletin geçerliliği, sağlanacak finansmanla ilgili Alıcı/Satıcı limitinin uygun olması ile finansman ilişkisine konu malın; tesliminin mümkün olması ve kamu sağlığı, güvenliği, ahlakını tehlikeye düşürecek ve/veya zarar verebilecek, hukuka veya örfü ya da katılım bankacılığı ilke ve standartları ile teamüllerine açıkça aykırı olmaması şartlarının bir arada gerçekleşmesine bağlıdır.
2. Münhasıran taraflar arasındaki finansman ilişkisi bakımından ve katılım bankacılığı ilke ve standartları gereği, finansman ilişkisi ve TFSS/TFAS kapsamında peşin bedelle Bankaya ve vadeli bedelle alıcılara devri gerçekleştirilecek olan malların, yine ve TFSS/TFAS ve akdedilmiş sair anlaşmalar çerçevesinde alıcıya vadeli devir ve teslim edilmesi işlemlerinde;
 - a. Kendisi adına asaleten devretme: Vekil, söz konusu malların Bankaya devri aşamasında devre konu malları Banka tarafından kendisine bildirilmiş ve/veya sonraki zamanlar için çeşitli iletişim araçlarıyla güncellenecek/belirlenecek oranlar ve hesaplama yöntemine göre hesaplayıp bulduğu bedelden Banka hesabına devir edecektir.
 - b. Bankaya vekaleten alıcılara devir: Vekil, Banka hesabına devir ettiği malları, eş zamanlı olarak Banka hesabına vadeli bedel üzerinden alıcılara vekâleten (dolaylı temsil) devir ve teslim edecektir.
3. Bu anlamda alıcılarla bağlantıya geçilmesi, sözleşmeler yapılması, alıcıya devredilecek malın temini, devri, teslim-tesellümü, gümrüklenmesi, nakliyesi, ihracı, kamusal yükümlülüklerin ödenmesi vb. gibi, alıcı, satıcı ve banka ile sair ilgililer arasındaki olağan bilcümle iş ve işlemlerin usulünce gerçekleştirilmesine ilişkin bilcümle sorumluluk ve yükümlülük vekil sıfatıyla satıcıya aittir.
4. Taraflar arasındaki işbu vekâletname çerçevesinde kurulan vekâlet ilişkisi satıcı ve alıcı ile Banka arasındaki finansman ilişkisinden kaynaklanmakta olup, finansman sözleşmesi nedeniyle satıcıya ödenen tutarlar vekalet ücretini de içermektedir. Bu nedenle Vekil, Bankadan mezkûr ödemeler dışında her ne ad altında olursa olsun herhangi bir ücret talep etmeyeceği gibi, vekaletin ücretsiz olduğu savıyla vekalet ilişkisini Bankanın onayı olmadan sonlandıramaz.

الملحق -2: الوكالة الوكالة المشروطة

لقد تم توكيلك كوكيل من قبل مصرفنا بموجب الشروط والأحكام التالية، على أن يقتصر ذلك على الأعمال والمعاملات الخاضعة للتمويل الذي سيتم تقديمه وفقاً لاتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFSS) الذي أبرمته مع مصرفنا.

الشروط والأحكام:

1. تتوقف صحة التوكيل على شرط أن يكون حد البائع/المشتري المتعلق بالتمويل المراد تقديمه مناسباً وأن تكون البضائع موضوع علاقة التمويل؛ ممكنة التسليم وأن لا تكون مخالفة بشكل واضح للقانون أو العرف أو المبادئ والمعايير المصرفية المشاركة والأعراف التي قد تعرض و/أو تضر بالصحة العامة والسلامة والأخلاق.
2. فيما يتعلق بعلاقة التمويل بين الطرفين حصرياً ووفقاً لمبادئ ومعايير المشاركة المصرفية في معاملات نقل وتسليم البضائع التي سيتم تحويلها إلى البنك بمقابل نقدي وإلى المشتريين بمقابل مؤجل في نطاق علاقة التمويل و تمويل الموردين للمشتري (TFSS) / تمويل الموردين للبائع (TFAS) إلى المشتري في إطار تمويل الموردين للمشتري (TFSS) / تمويل الموردين للبائع (TFAS) والاتفاقيات الأخرى المبرمة؛
 - أ) التحويل بصفته وكيلاً بالنيابة عن نفسه: يقوم الوكيل بتحويل البضاعة الخاضعة للتحويل إلى حساب البنك بالسعر الذي يحسبه ويجده البنك حسب الأسعار وطريقة الحساب التي يتم إخطاره بها من قبل البنك و/أو يتم تحديثها/تحديثها من قبل أدوات الاتصال المختلفة للفترات المستقبلية.
 - ب) التحويل إلى المشتريين نيابة عن البنك: يقوم الوكيل في نفس الوقت بتحويل وتسليم البضاعة المحولة لحساب البنك إلى المشتريين بالوكالة (تمثيل غير مباشر) بالسعر المؤجل إلى حساب البنك.
3. وبهذا المعنى، فإن كل المسؤولية والتبعة عن حسن أداء جميع الأعمال والمعاملات العادية بين المشتري والبائع والبنك والأطراف الأخرى ذات الصلة مثل الاتصال بالمشتريين وإبرام العقود والتوريد والتحويل والتسليم والتحصيل والتخليص الجمركي والنقل والتصدير ودفع الالتزامات بالعموم تقع على عاتق البائع بصفته الوكيل.
4. تنشأ علاقة التوكيل القائمة بين الطرفين في إطار هذا التوكيل من علاقة التمويل بين البائع والمشتري والبنك، والمبالغ المدفوعة للبائع بسبب اتفاقية التمويل التي تشمل أتعاب التوكيل أيضاً. لذلك، لا يحق للمحامي أن يطالب البنك بأي أتعاب من البنك تحت أي مسمى كان غير المبالغ المذكورة أعلاه، ولا

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0726.03



<p>5. Vekil hesap verme borcu tahtında, sağlanan finansmanla (özellikle alıcıya satımla) ilgili belgelerin bir nüshasını, Bankaca talep edilmesi halinde derhal Bankaya ibraz edeceğini; keza sağlanacak finansmanla ilgili işlemleri izleyebilmesi için Bankanın kendisinden talep edeceği tüm kayıt ve belgeleri sunacağını gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.</p> <p>6. Banka vekâlet ilişkisini dilediği her zaman sonlandırma hakkına sahip olup, Vekil böyle bir bildirim herhangi bir iletişim aracı ile kendisine ulaşması anı itibarıyla tüm işlemleri hemen durduracaktır.</p>	<p>يجوز له إنهاء علاقة التوكيل دون موافقة البنك بحجة أن التوكيل مجاني.</p> <p>5. يقبل المحامي ويقر ويتعهد بأن يقدم للبنك فوراً ان طلب منه البنك نسخة من المستندات المتعلقة بالتمويل المقدم (خاصة البيع للمشتري) بموجب التزام المساءلة، وأن يقدم جميع السجلات والمستندات التي قد يطلبها البنك منه لمراقبة المعاملات المتعلقة بالتمويل الذي سيقدمه.</p> <p>6. للبنك الحق في إنهاء علاقة التوكيل في أي وقت، وعلى الوكيل أن يوقف جميع المعاملات على الفور عند استلامه هذا الإخطار بأي وسيلة من وسائل الاتصال.</p>
--	---

Tarih/ التاريخ :

BANKA/ البنك

SATICI/ البائع

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسينتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0726.03

